



# NEW YORK POST TIMEES

Eesti Maja New Yorgis

243 East 34th Street, New York, NY 10016 Tel: 212-684-0336 Fax 212-684-6588

E-mail: [info@estonianhousenewyork.com](mailto:info@estonianhousenewyork.com)  
Web: [www.estonianhousenewyork.com](http://www.estonianhousenewyork.com)

**New Yorgi Eesti Haridusseltsi Infoleht nr. 5**  
September 2007



## Lugupeetud Haridusseltsi liikmed ja sõbrad!

Sügishooaeg on käes ja ootame teid kõiki tagasi NY Eesti Maja. Maja tulevik sõltub TEIST - Teie kohaolekust, soovitudest, annetustest ja eriti kaastööst!

Palun - tulge kohale, lööge kaasa, võtke osa - NY Eesti Maja vajab Teid!

*Dear members and friends of the NY Estonian Educational Society!*

*The fall season is upon us, and we hope to see you again at the NY Estonian House.*

*The future of the House depends on YOU - your presence, suggestions, donations.... and most of all your "pitching in and helping out"!*

*Please contribute in any way you can and make the House better than ever!*

**Dr. Toomas M. Sõrra**  
Esimees/president of the Board

## Tegevuse aruanne/Recap of activities

Haridusseltsi juhatus teeb oma tööd hoolega ja kompetentselt säilitamaks seda kaunist maja. Meie viimane poolaasta on möödunud remontide tähe all. Lisaks pisiremontidele said suve jooksul EKL'i saalis välja vahetatud kõik laetalad ning lõpetatud ehituslikud tööd. Teha on veel vaid lõppviimistlus, mille loodame varsti valmis saada. Remondi käigus saavad ka WC-d ning garderoob uue välimuse. Lõplikult loodame terve alumise korrusega valmis saada 2008. aasta suveks. Remont on kulukaim Eesti Maja ajaloos ning kõikide annetused on väga oodatud.

Maja mäenedzer Merike Pärtel ja majapidaja Anne-Ly teevad tublit tööd Maja korrastamisel. Talvest saadik askeldab köögis Tuomas Kuusisto, kelle fantastilist toitu saab ka uuel hooajal nautida. Eesti Maja koduleheküljel uuendub iganädalaselt ning mailinglistiga liitujaid saavad uudiseid otse oma postkasti.

Ringkirja saad lugeda värviliselt ja rohkem pilte näed kodulehelt <http://www.estonianhousenewyork.com/>

*The Board is working carefully and diligently to ensure a bright future for the Estonian House. Last season's highlights were in maintaining our beautiful building. In the EKL room, in addition to various small renovations, all the beams were replaced and basic construction was completed. To finish the area, all that's left is to get a final design and to do the detail work. In addition to this work, the restrooms and the coat check area will receive a totally new look. We hope to finish the whole renovation in the summer of 2008. It has been the most expensive renovation in the history of Estonian House but the outcome will be well worth it. Everyone's donations would be very much appreciated!*

*Merike Pärtel has done an excellent job as the manager. Our housekeeper Anne-Ly is doing a great job taking care of the house. Tuomas Kuusisto who has been our chef since winter will continue preparing his wonderful meals during the new season. The Estonian House website is being updated weekly and those who have joined the mailing list will receive the latest news directly in their mailbox.*

## Toimunud üritused/*Previous Events*

**Valentinipäeva kontserdil** esines kõikide lemmik Hanna-Liina Võsa saalitäiele igas vanuses inimestele.  
*A Valentine's Day Concert brought together people of every age to listen to our wonderful Hanna-Liina Võsa.*

24. veebruaril toimus rohkearvulise osavõtuga **Eesti Vabariigi aastapäeva kontsert-aktus** traditsiooniliselt Community Church of New York'is. *Observation of Estonian Independence Day took place in the Community Church of New York.*

3. märtsil toimus **NYEHS aastakoosolek**, mil valiti uus juhatus. *During the NYEES Annual Meeting a new Board was elected.*

24. märtsil toimus vastuvõtt **Euroopa Komisjoni asepresidendile Siim Kallasele**, kus kohalviibijad said küsida küsimusi nii Eesti kui Euroopa Liidu kohta. *A reception was held for Siim Kallas, Vice President of the European Commission, who was happy to answer our members' questions about current issues in Estonia as well as in the EU.*

29. märts - 1. aprill oli aasta suurimaks kultuurisündmuseks traditsiooniliselt Kärt Ulmani ja tema abiliste poolt läbiviidud kevadised **New Yorgi Eesti Kultuuripäevad** - Helin-Mari Arderi ja tema Trio jazzkontserdid; Rutt Tulvingu erootiliste maalide näitus, Eesti pärimuslugude- ja laulude etendus, uute eesti filmide programm ning loengud. Erisündmuseks oli foorum teemal „Väliseestlus - väljasuremisele määratud?“, mis tekitas elavat diskussiooni juba enne toimumist ning andis palju ainet edasimõtlemiseks. From March 29th April 1st *the main cultural event of the year - the Estonian Cultural Days - was held. The event was organized by Kärt Ulman and her assistants. Jazz musicians, Estonian movies, ancient songs and stories, an art exhibition and lectures - people enjoyed them all. A conference „Are Estonians Abroad Destined for Extinction?“ brought forth a lively discussion about the future of Estonians abroad.*

28. aprillil toimus iga-aastane **Naiskoori kontsert**. *The Annual Women's Choir Concert where beautiful voices touched everyone's souls was held.*

Sama päeva õhtul kogunesid meie hõimunaabrid soomlased Eesti Majja tähistama nende kevadpüha **Vapput**. *On that same day, Finns and their friends celebrated Vappu - their main Spring holiday.*

12. mail saime otseülekanDES kaasa elada **Eurovisiooni lauluvõistlusele Helsingis**. *We gathered to watch a live show straight from Finland - the Eurovision Song Contest.*

16. mail said pärimusmuusika huvilised järjekordselt kuulata „**Vägilasi**“ Eestist, kelle oskus põimida ürgset muusikat kokku uuemate helikeeltega on neile toonud suurearvulise austajaskonna. *Everyone who enjoys folk music got the chance to listen to "Vägilased" from Estonia whose ability to combine ancient music with a modern touch has given them a huge fan base.*

19. mail toimus **Eesti Kooli lõpuaktus**. Elevust tekitas Urmas Kärneri lavastatud näidend „Tipp ja Täpp teevad sporti“, millest võtsid osa kõik koolilapsed. *Estonian School Graduation Day. It was such fun to see the children participating in the play "Tipp ja Täpp teevad sporti" produced by Urmas Kärner.*

Samal õhtul toimus meie iga-aastane **Tuluõhtu/Kevadball**, kus austati pr. Virve Vaher'it ja pr. Juta Kurman'it. Õhtu peaesinejaks oli Peeter Kopvillem Kanadast, tantsuks mängis Mike Barry Band. Toimus oksjon Ilse Leetaru ning Mark Kostabi töödele. Täname kõiki, kes kohale tulid ja neid, kes annetasid meie maja heaolu jaoks ning loodame järgmisel aastal kohtuda! *Our annual Spring Ball/Fundraiser took place the same evening. This year's honorary guests were Mrs. Juta Kurman and Mrs. Virve Vaher. Peeter Kopvillem from Canada and the Mike Barry Band entertained the guests. A silent auction of works by Ilse Leetaru and Mark Kostabi took place later. Thank you to all who joined us and/or donated for the benefit of our House! We expect to see everyone next year!*

20. mail toimus **Nais- ja Meeskoori ühendatud kevadkontsert**, mis tõi saali suurel hulgal publikut. *The Men's and Women's Choirs united for a Spring Concert that filled our House with happy guests.*

8. juunil lõpetasime hooaja „**Saku on the Beach**“ peoga, kus osalised said rannamiljööks võistelda „Saku Mees 2007“ tiitlile. *Season's Closing Party - "Saku on the Beach". At this beach-themed party, we held a competition for the most eligible Saku Man of 2007.*

## Uued üritused/Upcoming Events

Sel hooajal loodame pakkuda põnevaid üritusi igale vanusele ja huvialale. Täpsemaks infoks jälgige Vaba Eesti Sõna, kodulehekülge, liituge mailinglistiga või küsige mäenedzerilt.

*This season we hope to offer many exciting events for every age, interest and taste. Be advised, this list is not complete because great new ideas are always in the works so please read Vaba Eesti Sõna, visit our website or join our mailing-list or ask the manager.*



### September.

**9. sept.** Kutsume kõiki sõpru appi **talgutele**, et Eesti Maja hooajaks korda teha! Pererahvas pakub talgulistele süüa ja juua. Come and help us get ready for the season by **cleaning the house!** As is tradition, we will provide free food and drinks.

**14. sept. Hooaja AVAPIDU!!!** Nagu ikka, avame uue hooaja peoga. Jälgi reklaami!!!

Fall Welcoming Party! Let's open the big season with a party! More info to come.

**23. sept. Eesti Vabariigi Presidendi Hr. Toomas Hendrik Ilvese vastuvõtt** (inult NYEHS liikmetele).

Reception for **President Toomas Hendrik Ilves**. NY Estonian Educational Society members only!

**29. sept.** Esimest korda New Yorgis Eesti populaarsemaid ansambleid **Tuberkuloited!!!**

For the first time ever – one of the most popular Estonian **bands Tuberkuloited** in New York!

### Oktoober.

**4./5. okt.** NYC Eesti Noored esimene kohtumisõhtu teemal “Kuidas tasuda õppemaksu?”

*First meeting of the NYC Estonian Youth: “How to pay for tuition?”*

**19.- 20. okt.** VAT-Teater Tallinnast esitab oma nägemuse rahvuseeposest “**Kalevipoeg.**” Etendus on olnud ülimenukas nii Eestis, Inglismaal kui ka Jaapanis, pälvides rahvusvahelisi auhindu.

*VAT Theatre from Tallinn is presenting their vision of the Estonian epic “Kalevipoeg” in a humorous pantomime. The play has been very successful in Estonia, England and Japan and has won many prizes.*

**27. okt. Halloween** Eesti Majas. Jälgi reklaami!!

**Halloween** in Estonian House! More info to come.

### November.

**3.nov. Kolmas Laagrilaulude Õhtu.** Tule kuulama või kaasa laulma.

**Camp Song Evening III.** Come and sing along to your favorite camp songs!

**18. nov.** Eesti armastatud helilooja **Raimond Valgre laulude õhtu**, kus solistid on Kristi Roosmaa ja Uku Suviste kooride saatel. The beloved Estonian composer **Raimond Valgre's Song Night.** Performing with the choirs will be Kristi Roosmaa and Uku Suviste.



Detsember.

**8. dets. Eesti Kooli Jõulupidu**, millele järgneb Eesti Maja **Jõululaat!** Verivorstid, piparkoogid, eesti shokolaad, kampsunid, ehted ja palju muud! Kui soovid müüa, siis reserveeri koht varakult, helistades NY Eesti Majja.

**The Estonian School's Christmas Party** is followed by our **Annual Christmas Bazaar** – Blood sausage, ginger bread cookies, Estonian chocolates, sweaters, jewelry and much more! If you wish to participate, reserve your space early by calling the Estonian House

**14. dets.** Meie NYEHS traditsiooniline **Jõulupidu** hea söögi, esinejate ja seltskonnaga.

Our traditional **Christmas Party** with great food, performers and company.

**31. dets.** saadame **Vana Aasta** ära ja võtame Uue vastu!!

Let's say Good Bye to the Old and Hello to the New! **New Year's Eve Party!**



## 2008 a. kevadhooaja suuremad sündmused (rohkem infot edaspidi)

*2008 Spring Season Main Events (More info to follow)*

**23. veebruar** - Eesti Vabariigi 90. Aastapäeva pidustused/ The Republic of Estonia's 90th Anniversary Celebrations

**15. märts** - NYEHS aastakoosolek/NYEES Annual Meeting

**3.- 6. aprill** - Eesti Kultuuripäevad/Estonian Cultural Days

**12. aprill** - Kevadball-Tuluõhtu/Spring Ball and Fundraiser

Oma tegevust jätkavad **Naiskoor** ja **Meeskoor** harjutustega kolmapäeva õhtuti. Mõlemad koorid ootavad oma ridadesse uusi liikmeid.

**NY Eesti Kool** jätkab oma koolipäevi igal teisel laupäe

val. Lapsed õpivad eesti keelt, kultuuri, ajalugu, kodulugu ning rahvatantse ja laulmist. Nende tegevustest saab rohkem infot siit:

[http://www.estonianhousenewyork.com/eesti\\_kool.php](http://www.estonianhousenewyork.com/eesti_kool.php)

Täiskasvanud saavad **eesti keelt** õppida pr. Juta Kurmani juhatusel neljapäeviti.

New Yorgi **Seeniorite klubi** saab esinaise prl. Laine Tigase ettevõtmisel jätkuvalt kokku kord kuus teispäeviti, sageli kutsutakse sinna esinema ka külalisi.

Rahvatantsurühm **Saare Vikat** on huviliste vähesuse tõttu oma kooskäimised lõpetanud. Aga kui huvilisi on, siis on Liisi Vanaselja alati valmis grüpile uue hoo sisse lükkama.

Eesti Maja juurde on loodud **NYC Eesti** Noored ehk üliõpilaste toetusgrupp, kes aitab siia õppima tulnud noori informatsiooniga.

Grupi juht Gerda Vellore ootab kõiki üliõpilasi ja/või inimesi, kes sooviks aidata, ühendust võtma: [NYCEestiNoored@yahoo.com](mailto:NYCEestiNoored@yahoo.com)

Ja kindlasti ei ole see veel kõik! Ootamas on piljarditurniir, filmi- ja teatriõhtud, kunstinäitused, kontserdid ja palju muud.

**Kui Sul on mõni hea idee, võta meiega ühendust!**

*Our **Women's and Men's Choirs** are continuing their rehearsals. Both choirs welcome new members.*

***Estonian School's** children meet every other Saturday to learn the Estonian language, history, national dances and songs. More info: [http://www.estonianhousenewyork.com/eesti\\_kool.php](http://www.estonianhousenewyork.com/eesti_kool.php) Adults continue their **language lessons** with Mrs. Kurman.*

***New York Seniors** and their cheerful leader Ms. Laine Tigane meet once a month on Tuesdays. **Folk Dance group Saare Vikat** has suspended their rehearsals at the moment but as soon as interest picks up, Liisi Vanaselja will happily **resume** them.*

*To help adjust the new **Estonian students in NY**, NYC Eesti Noored, a support group, was created and their leader Gerda Vellore is hoping for support in their activities from new members and anyone else who can lend a hand. More info:*

[NYCEestiNoored@yahoo.com](mailto:NYCEestiNoored@yahoo.com)

*And that's not all! Board games, movie and play nights, art exhibitions, concerts and more are coming!*

***If any of you has a good idea that they'd like to share, please contact us!***

# ILUSAT SÜGISHOOAEGA SOOVIDES

## NYEHS JUHATUS/ THE BOARD OF NYEEHS

**Toomas Sõrra - esimees/president; Peeter Teedla - abiesimees/vice-president; Marianne Vanaselja - laekur/ treasurer; Ilmar Tamm - abilaekur/assistant treasurer; Kärt Ulman - sekretär/secretary; Tiina Järver - abisekretär/assistant secretary; Gunnar Tamm - nõunik/counselor; Urmas Kärner - nõunik/counselor; Siim Vanaselja - nõunik/counselor**

### **Suuremad annetused 2007 /Donations:**

Katherine & Rein Aasmaa  
Eha McDonnell  
Hiie ja Ihor Gussak  
Elaine Kanas-Kukepuu  
Juta Kurman  
Kalle Nurmepuu  
Ilmar Tamm

Heinrich Toots  
Ines Sagar  
Toomas Sõrra  
Virve Vaher  
New Yorgi Eesti Abistamiskomitee  
AS KALEV  
North Fork  
Tuhard Ltd

### **Pärandused 2007 /Bequests:**

Helmi Aren  
Agnes Gerst

**Pilte New Yorgi Eesti Maja remonditöödest**

# TEADE

## NEW YORGI HARIDUSSELTSI LIIKMETELE !

23. septembril kell 4 p.l.  
korraldab NYEHS vastuvõtu

EV president  
TOOMAS H. ILVESE  
auks.

Presidendiga kohtuma on  
kutsutud kõik NYEHS liikmed!

Üritust toetab  
NY Eesti Peakonsulaat.

RSVP enne 17. septembrit  
tel.: 212 684 0336

või

[info@estonianhousenewyork.com](mailto:info@estonianhousenewyork.com)